

9 раз.¹⁵ В крупном курсиве в самом тексте поэмы «і» десятеричное с одной точкой проставлено 12 раз. Как белая бумага роскошных экземпляров, так и подсиненная бумага обычных экземпляров первого издания имеют настолько неровную и рыхлую поверхность, что две точки курсивного «і» десятеричного выходят на ней неодинаково четко: левая точка обычно отпечатывается слабее. Это затрудняет проверку. Однако 12 написаний с одной точкой прослежены по восьми экземплярам первого издания, причем установлено, что они повторяются всюду, в одних случаях совершенно ясно, в других менее отчетливо; в слове «усобиць» «і» в некоторых экземплярах стоит даже совсем без точки. Сличение проведено по следующим экземплярам первого издания:

Государственный исторический музей

- 1) экземпляр акад. М. Н. Сперанского
- 2) » М. И. Прахова

Всесоюзная библиотека им. В. И. Ленина

- 3) экземпляр графа Н. П. Румянцева
- 4) » Общества истории и древностей российских
- 5) » А. Ф. Малиновского
- 6) » А. С. Норова
- 7) » графа С. Д. Шереметева
- 8) » Л. М. Кубарева¹⁶

В Екатерининской копии «і» десятеричное пишется всюду с одной точкой, за исключением слова «копїе», где почему-то проставлены две точки.¹⁷ Приводим те 12 случаев, где «і» десятеричное дано в первом издании с одной точкой вместо двух: мыслію (стр. 3), усобиць (стр. 3), мльнїи (стр. 12), къ Кїеву (стр. 16), поганїи (стр. 19), кїевскїй (стр. 21), лядкїй (стр. 33), веселїе (стр. 34), кїевскаго (стр. 35), божїа (стр. 37), кїевскымъ (стр. 37), нелюбіа (стр. 41).

Не верить транскрипции Малиновского мы не имеем основания. Видеть в этих 12 случаях особого написания «і» десятеричного случайность — нельзя: мы знаем, что корректура первого издания велась медленно и тщательно, по-видимому в течение двух лет, как полагает М. Н. Сперанский.¹⁸ В дошедших до нас экземплярах имеется еще одна особенность, которая показывает, насколько тщательно велось первое издание. Мало того, что оно имело три корректуры, в нем произведена была еще замена четырех листов уже отпечатанного текста. Надо думать, что в них были обнаружены какие-то важные недочеты, потому что они вырезаны и взамен подклеены вновь отпечатанные листы. Во всех 8 просмотренных нами экземплярах листы 1/2, 7/8, 15/16, 37/38 вклеены.¹⁹ Это наблюдается даже в роскошных экземплярах, которые принадлежали графу

¹⁵ Не считая «і» в словах: «Исус Навин» и «Судей іудейских», где в обоих случаях стоит заглавная буква без точки вообще (см. стр. VII издания 1800 г.).

¹⁶ Описание перечисленных экземпляров см. в статье А. В. Позднеева (ТОДРА, т. X. М.—Л., 1954, стр. 244). Перепечатки первого издания здесь не привлекаются, так как выяснилось, что они вообще не вполне достоверны в передаче деталей: в них «і» десятеричное вышло местами с одной точкой и в тех случаях, где в подлинном издании прослеживаются две точки.

¹⁷ См. факсимильное издание Екатерининской копии «Слова о полку Игореве»: Слово о полку Игореве, Игоря сына Святъславля, внука Ольгова. Под ред. Н. В. Водозова. ГИХЛ, М., 1954, стр. 2.

¹⁸ См. факсимиле первого издания «Слова о полку Игореве» М. и С. Сабашниковых (М., 1921, статья М. Н. Сперанского, стр. 24).

¹⁹ Н. Н. Зарубин в своей работе «К вопросу о первом издании Слова о полку Игореве» установил перепечатку одного листа 15/16 и указал экземпляр А. Ф. Бычкова, сохранивший первоначальный текст (см.: Сборник статей в честь 40-летия ученой деятельности академика А. С. Орлова. Л., 1934, стр. 523—527).